



風物誌

四川少年儿童出版社

风物传说

吴一虹 编选

四川少年儿童出版社

一九八一年·成都

责任编辑 纪光碧
封面设计 袁运甫 袁佐
插图

风物传说

四川少年儿童出版社出版 (成都盐道街三号)

四川省新华书店发行 四川新华印刷厂印刷

开本 787×1092毫米 1/32 印张 10 字数 193 千

1981年5月第一版 1981年5月第一次印刷

印数: 1—23,800 册

书号: 10247·39

定价: 0.75 元

前 言

在我国民间文学的宝库中，有一颗灿烂的明珠——风物传说。各地的名山大川，奇峰异石，幽溪深谷，楼塔古庙，都有着优美的传说。山水的形貌特征，风光胜地的沧桑变化，历史名人的游踪，地名的来由演变，都激发出劳动人民的创作热情，引起他们丰富的想象，施展他们的艺术才能，编成了美妙有趣的故事。这些传说故事，不仅可以使人们开阔视野，饱览各地的风光胜迹，增长有关历史、地理、风土民俗，民族风貌等方面的知识，成为青少年的良师，旅游者的益友，而且可以唤起我们对祖国锦绣河山的热爱，从而受到深刻的思想教育和艺术陶冶。

风物传说，主要是关于各地的山水名胜和地名由来的民间传说故事。它不但告诉人们，某处有个什么山水名胜，是什么样的？而且回答人们为什么是这样的？是怎样来的？对它的来历、名称、形貌加以解释；在解释中包含有想象和虚构成份，演化出曲折、生动、引人入胜的故事情节，这是构成风物传说的主要特点。可以说，离开了对风物的叙述和解释，也就没有风物传说。它正是通过对自然景物和人工景物

的介绍和解释，阐明了劳动人民的精神品质，显示了他们的勇气和力量，表达了他们的思想、感情、理想和愿望，因此，往往包含有深刻的社会内容。

许多风物传说，在解释某一山水古迹的名称、来由和演变时，常常同一定的历史人物和历史事件联系起来。一般地说，它所讲的景物是实有的，提到的人和事也是历史上曾经有过的，由于它一般都有真实的人和物作根据，因而具有历史性的特点。但在对特定的景物作解释时，经常是通过艺术的想象，编出一个完整的故事，把它传说化了。这样，也就使风物传说和人物传说互相交织，互相渗透，往住是说，某个地方的某个景物，是由于某个历史人物怎样怎样，而成为今天这样的。

例如《酒泉》，谈到了西汉名将霍去病在河西走廊的活动情况。汉武帝因他戍边有功，赐给他御酒十罍，他不愿一人自饮，但又酒少兵多，只好把酒倒在泉水里，和三军一起痛饮。这个传说赞扬了他与士卒同甘苦的美德，解释了“酒泉”的来源同他的关系。《仙姑弹琴》中，介绍了大诗人李白游峨眉山时曾为和尚题诗。《灵岩山上话西施》，曾提及吴王、越王、范蠡、西施的活动。又如《张头和李头》，通过介绍京津铁道傍一块大沙疙瘩的来历，生动地反映了义和团这一历史事件。为了破坏外国侵略者修铁路，人民设巧计，抡起鞋子打外寇，打腐败的清王朝的昏官，人民鞋上的泥土把他们都埋了，这些土就积成了个百亩大的沙疙瘩。这些传说，仿佛使我们听到了历史的回响，领略了历史人物的

风貌，对认识历史具有一定的作用。

许多风物传说，往往把古代神话同自然山水融合在一起，因而具有浓厚的浪漫主义色彩，这也是它的一个重要特点。神话，是我们远古的祖先企图征服自然力的愿望，在艺术幻想中的反映。风物传说常常吸收一些神话情节来解释名胜古迹的来由，因而也具有丰富的幻想，大胆的夸张和传奇的色彩。但风物传说产生的时间要晚些，而且它不是不认识自然而去加以解释，而是见着某些景物好象某某，进而以艺术夸张的手法，演化出完整、生动的故事情节，借以抒发或寄托自己的情思，所以它的内容比神话更富有现实性、社会性。

例如，大禹治水是古代著名的神话之一，本书中《神女峰》的传说，可以认为是从有关大禹治水的神话故事中脱胎出来的。它运用了丰富的想象，展开了幻想的彩翼，使三峡的种种景物都赋予了人的思想，人的感情，人的性格。故事情节的发展，既在人的意料之中，又出乎人的意料之外，充满了传奇色彩。禹摇身一变，成了一只黄熊，跳到水中去拱沙道，在神女的帮助下，终于把河道疏通了。而神女的兵将是雷、电、火。神女本身可以化成晶莹的青石，青石又可化为一道青烟，青烟又忽而变成细雨，细雨又可变成一条游龙，等等，最后，神女又化成了纤丽俊俏的神女峰。创作者不但把自然物“人格化”，而且把它们加以“神化”，使这则传说具有喜人的艺术魅力。又如《泰山、蒙山和沂山》的传说，也包含有神话的成分，运用了大胆的艺术夸张手法。一个庄稼老汉，只用一根麻杆子当扁担，一头插在泰山腰里，

一头戳在蒙山肋里，象挑草个子一样，就把两座大山挑走了。后来因换肩，杆子断了，两座山掉下来，就成了现在的泰山和蒙山；老汉坐下来脱鞋，倒出来的沙子就堆成了沂山。这个传说，很显然有古代“二郎担山”一类神话的影子。看，多么神奇！两座大山用一根麻杆就挑走了，鞋里的沙子竟可以堆成一座山！

有的神话人物演化在风物传说中，形象还得到了新的补充和发展，赋予了新的社会意义。王母娘娘，是古代神话中的重要人物，常常被奉为至高无上的神仙偶像。而有的风物传说则不受这种传统观念的羁绊，勇于对她进行辛辣的嘲讽。本书《明珠》中的王母娘娘，竟然成了一个盗窃犯，她把别人的宝珠偷来，据为己有，并在大庭广众之中和失主争抢宝珠。在这里，我们看到的，是一位道貌岸然的伪君子，一个贪婪自私的剥削者的丑恶形象。这说明，演化在风物传说中的神话，更接近于生活，更加现实化了。

风物传说所以受到人民的喜爱，不仅因为它具有感人的艺术力量，而且还因为它有着深刻的社会内容，闪烁着革命性和民主性的思想光辉。它来自民间，扎根于人民生活的土壤之中。它通过把自然山水历史化、人格化，使之同社会生活联系起来，反映人民在旧社会的生活处境，描述人民的劳动和斗争，寄托人民的情怀和思绪，因而富有浓厚的生活气息。借风物言志，借风物抒情，可以说这是风物传说在思想内容方面的重要特点。

我们伟大的祖国山河多姿，景色宜人。然而这山河并非

原来就如此美好，而是人民用自己的劳动创造出的成果。正如恩格斯所说：今天的一切，“正是人所引起的自然界的变化，而不单独是自然界本身”，它是“人反作用于自然界，改变自然界，为自己创造新的生存条件”^{*}，才有了今天展现在我们面前的美好河山。许多风物传说，在解释美好山河的来由时，道出了人民改造大自然，征服大自然的坚强意志，歌颂了他们光辉的劳动业绩，赞扬了他们的伟大力量和气魄。如《秃尾巴老李》，就为我们塑造了一位能翻江倒海、降服自然的英雄形象。原来的黑龙江，被一条白龙霸占着，它经常兴风作浪，使江水泛滥成灾。秃尾巴老李决心为民除害，便现出黑龙的原形，下到江里与白龙搏斗，从早晨一直斗到晚上，终于把白龙打败，从此江水平稳，不再泛滥，人民得以安居乐业。为了纪念黑龙，所以这条江才叫黑龙江。又如《兄妹巧修峨眉山》，说早先此山是没有路的，游人们都不能上山去玩。有兄妹二人，经过努力，终于修成了一条花岗石路。山顶上原先也是光秃秃的，他们用腰帕，头纱做成了云海薄雾，把头上戴的花，栽在山头上，从此就长出了万紫千红的鲜花。而今峨眉山的无限风光，正是人民创造的，改造过的面貌。

许多风物传说，通过解释山水的形貌特征，抒发了人民强烈、鲜明的爱憎感情。秀丽可爱的景物，是真、善、美的象征；难看的山水，是假、恶、丑的标记。这类传说，反映

* 恩格斯：《自然辩证法》第208页。

了人民对邪恶势力的仇恨和反抗，对不良思想行为的鄙视和批判；表达了他们对美好生活的憧憬和向往，对善良品德的称颂和赞扬。例如本书中的《九嶷山的传说》，讲在美丽的九嶷山附近，有一座令人生厌的“癞子山”，这是由一个狡猾自私、对爱情不忠的青年后生变的。作品借用“癞子山”的丑陋形象，表达了人民的美学观，抒发了他们的爱憎之情，使人们受到思想和道德情操的教育。另一篇传说《梳洗楼》，反映了封建社会中放牛娃与地主的矛盾斗争，表达了人民对自由、幸福的追求，对贪心的地主的嘲弄与憎恶。

风物传说，和宗教有较多的联系，这也是值得注意的一个特点。从历史角度看，古代一些宗教信徒，为了超脱凡尘，寻找所谓净土乐园，炼丹修道，以求长生不老，总是占据风景优美的名山大川，修筑楼塔庙观。四川的青城山，江西的九龙山，都是道教的基地；五台山、普陀山，峨眉山等，则是佛教的圣地。因此，这些地方的风物传说，难免要受到宗教思想的影响。如果要求生活在旧社会的劳动人民，在自己的传统作品中，丝毫没有宗教迷信的痕迹，那是不现实的。但对这类民间传说的思想倾向，也要作恰如原状的具体的分析，不能一概而论。

例如本书中的《竹林寺升天》，说嵩山竹林寺内，有一个狠毒的老和尚，成天想成仙，害死了参果仙童，要将仙童煮了吃，以便自己升天。后来参果汤被一群小和尚误吃了，小和尚们连同竹林寺一起腾空升了天，而那个老和尚却从半空中掉下来摔死了。《古井的传说》，讲一个姓吴的老汉很

会酿酒，他借助一个道人施展的法力，把杏花村的一眼古井变成了甜美的酒井，从此，他的生意兴隆，饮者云集。可是他贪心太大，还想让自己的骡马吃上酒糟才心满意足。于是道人在井旁刻了二十个大字：“天高不算高，人心比天高，井水当酒卖，还道畜无糟。”打这以后，这井水再也不是美酒了。

由此可见，和宗教相关的风物传说，大多数是健康的，具有积极意义的，它们是按照人民的意志、愿望和爱憎创作的。传说中的神仙僧道，被赋予了新的意义，具有人民的思想感情，他们助人为乐，见义勇为，除暴安良，常常是人民的朋友。传说中神佛仙道施展的威力，实际上是赞美人民自己的威力；有的威力无比的神仙，其实是艺术化、神化了的劳动人民的形象。正如高尔基所说的：“神是某种工艺的能手，人们的教师和同事。神是劳动成绩的艺术概括，而且劳动群众底‘宗教的’思想，必须加上一个括弧，因为这是一种纯粹的艺术创作。”

当然，也应当承认，在少数的风物传说中，宗教色彩较浓，其中有宣扬天命观、因果轮回及其它封建、迷信的东西。这类作品，是历史的陈述，是一定社会条件的产物。我们必须科学地加以分析鉴别，十分精细，审慎地对待。

林彪、“四人帮”是人民的敌人。他们出于篡党夺权的政治需要和反人民的本性，极端鄙视和仇恨劳动人民集体创作的口头文学，对包括风物传说在内的民间文学作品，横加罪名，大肆砍杀。由于他们封建法西斯的文化专制主义和禁

• 高尔基：《苏联的文学》新文艺出版社1953年第1版。

钹政策，使民间文学惨遭破坏，成为一个重灾区，风物传说的搜集工作也长期陷于中断。粉碎“四人帮”以来，由于广大民间文学工作者的努力，使风物传说的搜集整理不但得到了恢复，而且有了新的发展和新的突破。许多报纸，综合性的文学刊物，特别是民间文学杂志，相继开辟了风物传说专栏。作品数量之多，题材之广泛，形式之多样，思想性和艺术性所达到的高度，同从前比较，都有过之而无不及。这实在是一件十分令人高兴的事情，对于民间文学工作者来说，更是一个巨大的鼓舞。在这种喜人的形势下，编选和出版有关民间风物传说的集子，无论对民间文学的爱好者还是研究者，甚至旅游者来说，都是很需要的。

我们的祖国历史悠久，江山多娇，名胜古迹遍布各地，民间风物传说有如汪洋大海，无穷无尽。这本选集由于篇幅的限制，只收入了五十余篇，不过沧海一粟而已。这次选编，力求选择思想性和艺术性都比较优秀的作品；同时又尽量照顾到地区和民族的特点，包括了连台湾省在内的二十多个省、市、自治区，一些有代表性的名山大川，游览胜地的传说，都尽可能择优入选。在篇目的编排上，基本上是按照地区排列的。

由于编者水平有限，在编选工作上难免有这样那样的缺点和失误，恳请读者多多批评指正。

编 者

一九八〇年十二月十日

目 录

前 言

娥眉四女图·····	1
兄妹巧修峨眉山·····	6
仙姑弹琴·····	9
杜 鹃·····	12
神女峰·····	16
“望娘滩”的故事·····	26
龙女寺·····	31
老人山的来历·····	36
漓江九十九道湾·····	39
九牛看三洲·····	42
鉴 山·····	47
九马画山·····	51
黄果树瀑布的故事·····	58
蝴蝶泉·····	65
纱帽垛子·····	72
龙门开不开·····	77

竹林寺升天	80
铁塔的故事	89
九嶷山的传说	93
“浮山”过海来相会	103
泰山、蒙山和沂山	108
梳洗楼	112
摩天岭	115
群英图	118
太 湖	126
灵岩山上话西施	133
“和合二仙”传友情	138
玄妙观的传说	143
偃人石	145
明 珠	148
飞来峰	154
钱王射潮	158
狮子岩（浙江仙都）	162
木兰陂	170
男鞋女鞋	176
日月潭	180
“莲花石”（江西九龙山）	192
仙女绣花	197
水淹泗州	202
卖蛎蛎笼子	210

天安门的石狮子·····	215
十三陵的石人石兽·····	218
苏武断桥·····	221
张头和李头·····	224
赵州桥·····	231
水母娘娘·····	235
古井的传说·····	239
乌兰嘎鲁·····	243
不死山·····	251
秃尾巴老李·····	256
镜泊湖的来历·····	261
牡丹江的传说·····	264
金银泡与石匠坟·····	268
“回心石”的故事·····	271
酒 泉·····	277
星宿海·····	281
伊犁河的传说·····	291
泽当——西藏猴子变人的地方·····	299

峨眉四女图

从前，峨眉县城西门外，有一个西坡寺。有一年，来了一个白发苍苍的老画家，这画家和寺里一个和尚交情很好。

一天，风和日暖，柳绿低垂，画家邀请和尚同游乐山乌尤寺。和尚笑着推辞说：“这里去乐山有几十里路，来回要一天时间，很不方便。”画家见和尚不去，便独自去了。不到半天功夫他就回来了。还带回来几张乌尤寺的画送给和尚。和尚自幼喜爱字画，心里十分高兴。同时，也感到奇怪，为什么画家不到半天就游完乌尤寺回来了？这个谜和尚一直猜不透。

又过了几天，画家来向和尚告别，并付给食宿费用，和尚坚辞不收。画家见和尚不愿收钱，猛然想起和尚喜欢画，便拿出纸笔墨砚对和尚说：“你不收钱，那我就画几张画送你吧。”和尚听了，满心欢喜。不一会儿，画家就画好了四幅画。每一幅上都画的是一个美丽的姑娘。第一幅画的是一个身穿绿衣绿裙，头上披一张白色纱巾的姑娘；第二幅画的是一个身穿红衣红裙，头上披一张绿色纱巾的姑娘；第三幅画的是一个身穿蓝衣蓝裙，头上披一张黄色纱巾的姑娘；第

四幅画的是一个身穿黄衣黄裙，头上披一张红色纱巾的姑娘。因为古时称美丽的姑娘叫娥眉，所以画家把四幅画题名为《娥眉四女图》。画家把画交给和尚后说：“你把画放在箱子里，等过了七七四十九天以后再拿出来挂。”

画家走后，和尚想，这样好的画放在箱子里太可惜了，何不挂出来让大家观赏观赏呢？于是就把这四幅画挂在客堂里。

一天，和尚从外面回来。忽然看见有四个美丽的姑娘正坐在客堂里说说笑笑哩。和尚看着这几个姑娘很面熟，又觉得很奇怪：刚才出去时都没有见到过这几个姑娘呀！就问：

“你们几个姑娘是来游庙还是拜佛呀？”四个姑娘见和尚在问，也不答话，嘻嘻地笑着往外跑。这时，和尚忽然发现壁上四幅画上的美丽姑娘都不见了，原来那跑出去的四个姑娘就是画上的。于是，和尚就在后面追。三个姐姐跑得快点，跑到前面去了。四妹跑得慢拉在后面。三个姐姐回头一看，见四妹还在后面，就停下来等她。这时，和尚已经追上了四妹，抓住了她的裙角，要拖她回去。四妹见不得脱身，就喊：“大姐，二姐，三姐，快来救我。”三个姐姐见四妹被和尚拖住不放，就生气地骂：“这和尚真不害羞！”四妹因为隔得远，只听到“不害羞”三字，以为姐姐们是在骂她，羞得满脸绯红，无地自容，便立刻变成一座山峰。和尚忽然不见了姑娘，面前却出现一座大山。心想，你变成山我也在旁边守着你，仍然不让你走。三个姐姐见四妹变成了一座山，也变成三座山等着她。后来，和尚死在山旁边，变成了

